

اورنبورغ  
وباشقه شهرلرگه  
بلا تفریق  
سنه ۶ بهاسی صوم تین  
يارم سنه لگی ۲  
اوچ آیلگی ۱ ۲۰  
بر آیلگی ۵۰  
چیت مملکتلرگه  
سنه ۶ بهاسی صوم  
يارم سنه لگی ۳ صوم  
اورنبورغ ژورنال  
« دین و معیشت »  
زیلیفون نومر ۲۸۶  
بره ملام ۱۲ تین.

ولولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع  
وبیع وصدقات ومساجد ینکر فیها اسم الله  
کثیرا ولینصرن الله من یمصره ان الله لقوی عزیز.

زمان تاسیسی ۳۱ دیکابر ۱۹۰۶ سنه

# دیگر معیشت



دوامی ۹ نچی سنه

هفته ده بر دفعه یلغه ایلی نسخه نشر اولنور، دینی  
علمی و سیاسی ژورنال در.

یبارلگان یازولری  
اوز نازورگه اداره  
اختیارلیدر. باصلماغان  
یازولر کیرو قایتارلماز.  
مارقه سز خطلر قبول  
ایدلمی آدرس آلاماشتروغ  
۲۱ تین آلنور.  
آدریسنی آچق  
یازولری اوتنله  
آدریس سز مقاله لر  
درج ایدلماز.

بره ملام ۱۲ تین

اورنبورغ وباشقه یرده اولان شا کر دلرگه بلا تفریق یلغه ۳ صوم یارطی یلغه ۱ صوم ۵۰ تین.

«مشایعه»

الشیخ محمد مراد المکی جناب لرینک «مشایعه حزب  
الرحمن ومدافعة حزب الشیطان» نام رساله سی ننگ  
۳۲۱ نچی جزئلری باصلوب چقدی.  
رساله موسی بیگی طرفندن میدانه قویلغان  
تاریخ ادیان مسئله سی ورحمت الهیه عمومیتی نظریه  
لرینه ردیه اولو املیله تالیف ایدلوب هرکم آنگلارلق  
صورتده یازلغان. معلوم مسئله لر برلن اعتقادی چوالغان  
واو مسئله ده حقیقت نهدن عبارت ایدکنی آنگلاوده  
کوئلی تر دده اولان تورکی طانیغان کشیلره بورساله فی  
بور نسخه او یلرنده توتو لازمدر.  
بهالری هر جزئی ۱۵ شهرة پوچته ایله ۱۷ شهرة.

آراقی حقنده

هلاکت که قارشسی. (برنچی آدوم) مندرجاتی:  
(خمر حرام بولماس بورون عربلرننگ حالی وصحابه لر پیغمبر  
مزنش ایسرکهره قیلورغه قوشقان معامله سی، خمر اچوچی ننگ عبادت  
وتوبه سی، حلال دیب اچوچی گه مترتب بولغان حکم شرعی،  
مسلمانلر آراسنده خمر ساتو، آراقی ایلان فایدالتو، آراقی ساتوچی غه  
حضرت عمرننگ ایتکان سوزی، اچکوچیننگ قیامتده غی حالی، حضرت  
عثماننک آراقی حقنده سویله گان خطبه سی، اچوچی مسلمان لرننگ عالی  
عایله و خاتونلری، ایسرک ننگ طلاق قچقروی و آنگا تکلیف ایدلگان  
شرعی حکملر، خمر اچوچی گه صحابه لرننگ قز بیرماولری ایسرک ننگ  
کفر سوز لرینه شریعت نظری اچوچیلرننگ، اورتورلی بلا بلن مبتلا بولولری،  
مدنیته لی خلق آراسنده اچوچی لره قیلنغان معامله لر و آنلرننگ شاهدلق  
قبله آلماولری وغیرلر... ) بهاسی ۷ پوچته ایلن ۹

ایکنچی مرتبه ا کمال ایتوب باصلدی

صحیفه  
t.me/sehifeleribiz  
u.u8686@gmail.com

فورست

مسئله

یا شا مفتی تعیین لنو.  
بزه گی خام خیالدر.  
علم طبدن بر نبذه.  
تورلی خبرلر.  
خارجی خبرلر،  
اورنبورغ خبرلری





I  
 چار اوبازى چنبلاط قريه سندن امام عبدالحق علامف  
 طرفندن سوئال.

١ نچى سوئال ١٥ نچى سنه نك ٦ نچى نومير دين  
 و معيشت مجله سندن صغر حيواني نك اوغز سوتى حلال  
 دېگان روايتنى كوردك. مذكور صغر جلال بولسه ده  
 حلامى؟

٢ نچى سوئال صغر حيواني بوز اولاندىن صوڭ  
 چوبن آشاسه فرق كونگه قدر اول صغر نك سوتن  
 اچمبلر حرام دېلر، اول سوز نك اصلى بارمى؟

٣ نچى سوئال بر صاوا تورغان صغر حيواني ذبحسز  
 جان تسليم قىلسه شول صغر نك سوتن صاوب آلوب  
 اچمبلر حلامى؟

٤ نچى سوئال چاي ياكه اش و صرغه تار اقان چين  
 فاندالا كى نرسه لر توشسه توشكان نرسه لر  
 نجسلىنمى؟

اداره

١ نچى سوئال نك جوابى: ا گر صغر جلال بولسه  
 آنك اوغزى غنه تو گل سوتى ده حلال بولميدر. (والبقرة  
 الجلالة انما تكون جلاله اذا نتن وتغير لبعها ووجدت  
 منه ربح منتنة فهى الجلالة حينئذ لا يشرب لبنها ولا  
 يوكل لبعها) هندیه ج. صفحه ٢٨٩ يعنى جلاله صغر شول  
 وقتده جلال بوله ا گر ده آنك ابني صاوب اوز.

گارسه آنك ايتندن صاصى ايس قىلسه ننه شول وفند  
 جلاله بوله. اول وقت ده آنك سوتى اچمار گه ايتنى  
 آشارغه بارامى ديمكدر.

٢ نچى سوئال نك جوابى: صغر حيواني بوز اولان  
 غاندىن صوڭ چوبن آشاسه آنك سوتى نك حرام  
 بولوي نك اصلى يوقدر اول سوز اصل سز وتوبسز  
 سوز در. بوحقده ١٩ نچى نومير ده فتاوى بجهدن فتوا  
 يازغاندىر. مراجعت ايدلسون.

٣ نچى سوئال نك جوابى: ذبحسز اولگان صغر نك  
 چيلننده گر سوتنى صاوب آلوب اچمبلر حلامى چونكه  
 اول طاهر و پاكدر. (والبقرة اذا ماتت وفي ضرعها لبن  
 فهو طاهر) خلاصة الفتاوى فى الفصل السابع فيما يكون  
 نجسا وفيما لا يكون. يعنى بر صغر اولسه ده چيلننده  
 سوتنى بولسه اول سوت طاهر و پاكدر ديمكدر.

٤ نچى سوئال نك جوابى: طار اقان فاندالا چين كى  
 نرسه لر توشكان صيبق نرسه لر نجسلىنمى. (و اصله  
 موت ما ليس له دم سائل فى المايعات لا يرب نجس  
 المايعات عندنا) خلاصة الفتاوى. يعنى اوزنده آغا  
 تورغان قانى بولماغان نرسه لر نك صيبق نرسه لر گه  
 توشولرى اول صيبق نرسه لر نجسلىنمى ديمكدر.  
 (وليس دم البق والسك والبراغث بشى) خلاصة  
 يعنى فاندالا بالى بورچه قانى بر نرسه ده تو گل (آلار  
 صيبق نرسه گه توشسه انى نجسلىنمى لر) ديمكدر.

دیمکدر. شو حالده بر اونک میوقنی فی قدر آغزن قابلاسهده آنک سو مری پاک بولغان بولادر. میوقنک اوزونلغی آشنی حرام ایتمیدر. شونک ایل بر ابر میوقنی آغز قابلارلق قدر اوزایتو سنت سنیهنک تمام خلافتدهدر.

۲ نچی سوالنک جوابی: ایکی بر توغان کشیلرنک بالالاری آراسنده نکاح یوریدر. یعنی ایکی بر توغان فک بر سینک اوغلینه ایکنچیسینک قزنی نکاحلاو شرعا درستدر. تیک شول قدر اش بار که بولار بر سینک آناسن ایکنچیسو ایمه گان بولورغه تیوشلی اگر ایمگان بولسه بولار رضاعا فرداش بولوب ایکیسی بر توغان حکمنده بولار

## III

زیادالدین فتح علی اوغلی طرفندن سواللر ۱ نچی سوال بر حامل خاتون وفات بولغاچ حملنده گی بالا حرکتکه کیلسه، شول بالانی نیشلهر که تیوشلی؟ یعنی آباسی ایل کوملسونمی؟ یوقسه بر طریق بر لن چغاروب آلورغه تیوشلیمن؟

۲ نچی سوال طالچوقده ایسکی کیوملر چالبار طون بیشمهت پالتو کی نرسه لر صانالار. آلا آراسنده تاتارنقی بولغان شیکللی کوبرهک وقت روس یوری و باشقارنقی ده بوله شول کیوملرنی آغاچ یوم-اینچه کیوب نملز اوغو درستمی؟ خصوصاً طون کبک نرسه-ارنی یومق ممکن تو گلدر.

۳ نچی سوال بعض اول بر ار نده بعض بر کشیلر اوبشی اولغه فارغان پچانلک دن یاخود بر بابار پچانلکندن رخصتسر پچان چابوب آر باسینه تویاب آلوب قایتوب حیوانلرینه آشانالر. بونداین رخصتسر آلفغان پچان-نلرنی اول حیوان لرغه آشاتو درست بولورمی؟ اورلانغان مال شیکللی حرام بولماسمی؟

## II

آمالی ده عین الله آفچورین طرفندن سواللر. ۱ نچی سوال میوقلاری ابرنن قابلاغان کشیلر، میوقلاری سنت چه کیسلگان کشیلر بر لن بر طاباقدن آش آشیلر. میوقلی کشیلرنک میو-قلری بتونلای فاشق ایچینه کره. شول فاشق بر لن طاباقدن ینهدن نعمت آلا شول وقتده فاشغندن طاباقه آش طامادر. میوقلرن سنت چه کیسلگان کشیلرنک شوشندای کشیلر بر لن بر طاباقدن آشیلر درستمی؟ میوقلار بوفعللری ایل آشنی حرام ایتمیلر می؟ لکن میوقلرینی سنت چه کیسلگان کشیلر آلارنک بو اشلرندن چیرانه لر نفرقلنه لر. آشامی اولتورسه لر نعمت حقی خواجه خاطرلی بار آشاسه لر بیک چیرانب آشیلر هم چیرانب آشو سبیلی اورو حاصل بولودنک قورقلار. یوقسه آنداین مجلسلر که بتونلای بار ماینچه قالو آر تغراقی می؟ بار ساک بر بلا. بار ماسک غیبتکه کر شه لر.

۲ نچی سوال زید بر لن بکرنک خاتونی زینب بر آنادن بر آنادن طوغان بر آنا سوتن ایمگان توغانلر در. زیدنک بر اوغلی زینب نک بر قزی بار. شوشی زیدنک اوغلی بر لن زینب نک قزی آراسنده نکاح یوریمی زیدنک اوغلینه زینب نک قزنی نکاحلاو شرعا درستمی؟

## اداره

۱ نچی سوالنک جوابی: آدم اولدقدن سو کره آنک میوقنی قراغان بولسون قابلانغان بولسون آنک سو مری طاهر در. (سومر طاهر لا کراهه فیه وهو سومر ما یومکل لعمه من العیوان وسومر الادمی علی ای صفة کان.) فاضیلخان بهاش الهندیه جا صحیفه ۱۸ یعنی کراهه-سز پاک بولغان سومر ایتی آشالا نورغان حیوان سومر یدر. هم نینداین روشده بولسه ده آدمی سومر یدر

اداره

۱ نچي سوالنڪ جو ابي: اولنگان خانو نڪ حملنده گي  
بالانڪ ترڪليگي معلوم بولسه آني حملني ياروب  
آلورغه تيو شليدر. (امرأة حامل مانت وعلم ان ما في  
بطنها حتى فانه يشق بطنها من الشق الايسر وكذلك  
اذا كان اكبر رأبهم انه حتى شق بطنها) هنديہ ج ۵ ص ۳۶۰  
يعني اولنگان حملني خانو نڪ حملنده گي بالانڪ ترڪليگي  
معلوم بولسه او خانو نڪ حملني صول ياغندن ياروب  
يلوب آلنور. بالانڪ ترڪليگي بيڪ آچق معلوم بولما.  
ينچه ترڪليگي ظن درجه سنده بولسه ده شول طريقه  
ياريلوب آلنور ديمكدر.

۲ نچي سوالنڪ جو ابي: روس، يوري وباشقهر  
دن آلنغان كيومده نجاسة اثرى كورنماسه اول كيومني  
بوماينچه استعمال قيلو درستدر. (سئل نصير عن رجل  
اشترى فروا الخلقان من اليهود والنصارى والعبيد ولا  
يرى عليه اثر النجاسة فيستعمل من غير ان يغسل قال  
ارجو انه في سعة من ذلك) هنديہ ج ۵ ص ۳۶۴ يعني  
نصير اسمي كشيدن صور اديار بر كشي بهودي يا خود  
نصارادن يا كه قول بولغان كشيدن اسكي طون صاتوب  
آسه اول طونده نجاسة اثرى كورنماسه اول كشي  
شول طونني بوماينچه استعمال قيلسه درست اولورمي  
دبو. شول سوالنگا جو ابده نصير اسمي عالم اول  
كشي كبگچيا كده يعني شول طريقه بوماينچه استعمال  
قيلوي درست بو اور ديب اميد ايتنه من ديب جواب  
بيردى ديمكدر. ايتدي اول كيوملرني كيوب نماز  
اوفو اول كيوملرني استعمال قيلو درست بوله در.  
استعمال قيلونك ده درستليگي مرجو ايتدي شولاي  
بولفاچ نماز اوفو طريقه استعمال قيلونك ده درست  
ليگي مرجو بوله در.

۳ نچي سوالنڪ جو ابي: پچان مسئلہ سي نور ايچه  
بولورغه ممكن. شونك ايجون بومسئلده تفصيل كرك  
بوله در. (واما الكلام فعلى اوجه احدها ان يكون في

ارض مباحة فالناس فيه شركاء في الاحشاش والرعى  
كالشركة في ماء الجار. والثاني ان يكون في ارض مملوكة  
له بنت بنفسه من غير انبات لايمنعه صاحب الارض  
قبل الاحرار الا ان له ان يمنع الناس من الدخول في  
ارضه لاجل الكلام. قال مشايخنا اذا وقعت المنازعة  
بين صاحب الارض وبين من يريد الكلام ان كان  
المريد للكلام يجد الكلام في ارض مباحة قريبه من  
تلك الارض فلصاحب الارض ان يمنعه من الدخول  
وان لم يجد الكلام او تاذن له بالدخول فيما خذ حقه  
كذا في محيط السرخسي. هنديہ ج ۵ ص ۳۹۲  
يعني پچان ده كوب تورلي وجهلر بار برسسي  
شول: اول پچان مباح بولغان جبر ده اول پچانني چابوب  
آلوده هم حيو انلرغه آشاتوده خلقي مشتر كلر در. دينگن  
صونده مشترك بولغان شيكالي. ايكنچي وجه شول:  
اول پچان بر اونك مملوك بولغان يرند كشي طرفندن  
اوسدر امانينه اوز اوزينه اوسكان بولسه. بو پچانني  
ده آلودن بر خواجه سي هيج كمنى طيه آلپدر. باري  
پچان آلو ايجون اوز برينه كرودن كشنى طيه آادر.  
اگرده جبر خواجه سي ايل پچان جابارغه تيلو  
چي آراسنده نزاع چقسه اول وقتده مشايخ كراملر مز  
آندابن نزاعلرني بويله اوز گانار: يعني جبر خواجه سي  
نك جبري تير سينه ياقنراق مباح جبرده پچان بولسه  
پچان جابارغه تيلو چي كشي شول يردن پچان چابوب  
آلور. اگرده آثا يقين جبرده پچان بولماسه جبر  
خواسينه «سن يا اوزك پچان چابوب پير يا خود بو  
كشيگه كروب اوز حقن آلورغه رخصت پير» پ  
ايتاور ديمكدر.

بوعباره كه قاراغانده اوبشى آواغه قاربان پچان  
لكدن پچان چابوب آلوب قايتموب خيو انلرغه آشاتو  
درست بوله در: اورلانغان مال شيكالي حرام بولميدر.  
بو جواب البته شرعي جوابدر. دولت قانوني مملكت  
نظام بويينچه اش باشقه چه در.

”پیننگا مفتی تعینلو۔۔۔ قزلارنگ اوپاتسزلی“  
 مفتی محمد یار سلطانف چہا باری وفات بولو ایله  
 بزم اوفاننگ قزاراق فرقہسی بولغانچہ صودہ بالاق  
 آولارغہ یاراتقان فارماچی ار کبی مفتی لک مسئلہسن  
 افراط آشفردیلر۔  
 مقصوداری اورنبورغ محکمہ شرعیہسنہ قاراغان  
 مسلمانارنگ افکار عامہسی حکومت کہ معلوم بولغا۔  
 نہی اوز فرقہارندن مفتی لک کہ کاندیداتار کور۔  
 سانت اوزارینگ طار فکرارن مسلمان افکار عامہ  
 سی نگ فکری ایتوب حکومت کہ آنکلاتورغہ وحکو۔  
 مت فکرندہ اوز طرفلرینہ اوشتروغہ طارشو ایدی۔  
 آلا شول مقصودارینہ ایرشو اوچون مفتی  
 حضرت مرحومنگ بدیسی مناسبتی ایله بر جیواشده  
 یاصاب اوتدیلر۔ بو جیواشده بیلگولی آلدان اویلا۔  
 نغان پلان بوینچہ یاصالغاندن قزلار غلبہ ایتدی۔  
 مسجد، ملاکدین ہم دوخانوی صوبرانیہ ومفتی فی  
 هر وقت کبر اکسنگان ذاتلر یوق دیورنگ آز ایدی۔  
 باشقہ وقتندہ مسلمانار ایله اشی بولماغان ذاتلرنگ  
 دوماغہ صایلاز آلدندن مسلمانار آراسنہ اوزن  
 کور ساتب ئلالہ نیندی ملی مسئلار طاقماقلاب اوزن  
 صایلانورغہ یوروگان میرزالر قبیلندن بو بولی ده  
 باشقہ وقتندہ مفتی وقاضی لرا ایله ہم مسجد وعبادہ  
 خانہ لرا ایله ہیچ مناسبتی بولماغان، مسلمانارنگ دین  
 باشقلرندن کولوب دینچی لرا دیب یوروگان بر قدر  
 قزلار محکمہ شرعیہ تیرہ سده ایسکانه باشلادیلر۔  
 آلا محکمہ شرعیہنی مسلمانارنگ ملی وسیاسی  
 احتیاجن اوقی طورین بر مؤسسہ ایدوکن بناء علیہ  
 آندی اورنشی دین آرتندن یوری طورغان روحانی  
 اردن تارتب آلور اوچون ئلالہ نیندی آق یاقہلی  
 کارتوزلی کشرلر گنہ بو مؤسسہنی تپوشنچہ صافلی  
 آلاچاغن ملت کا عرض ایتدیلر اوزارن بیک ملی

ایتوب کورسانورگہ طارشدیلر۔  
 مونه ۱۹ نہی ایید۔ وندہ بوزگہ طوامی طورغان  
 صائلی بر مجلسده آلا مفتی لک مسئلہسن حل ایتدیلر۔  
 بومجلس گرچہ مفتی حضرت روحنہ دعاء فیلو پادشاه  
 حضرتارینہ صداقت تیلیرامی بیرو ہم باش میبستر  
 دن مفتی تعین ایگاندہ مسلمان لرا تیللاکنده اعتبارگہ  
 آوون اوتنو اوچون چافراسده بولر فرصتی  
 غنیمت بلوب مسلمان لرا نیش بربری ایله خبرلشودن  
 اول اوزاری اویلاغان کاندیداتارنی تقدیم ایتارگہ  
 آشفردیلر۔ حاضرگہ کاندیداتار کورساتو بیک  
 آشفچ، مسلمان لرا کوبسی ئلی مفتی حضرتنگ وفاتن  
 ایشتوبده یتمگان، وطنمزدہ ہم شول جہل ده مسلمان  
 لردہ صوغش قایغوسی ایله مشغول لرا، هده محکمہ  
 شرعیہ اشی توفالغان بوق اوز یولنچہ باروب تورا  
 مذا علیہ اولگی رخصت آلتغان اوچ ماده حقند غنہ  
 مذاکرہ ایتوب مفتی گہ کاندیدات کورساتونی طبع  
 راق وقتقہ فالدریق مسلمان لردہ بربرسی ایله  
 خبرلشوب بلیک زورراق جیسولاش یاصالور “ دیہ  
 سوزلاوچراره قولاق سالما دیلر بلکہ آلارنی مسئلہگہ  
 طورموز ایتوچی لرا دیب توشندیلر یا کہ توشنورگہ  
 طارشدیلر۔

مونه بر وقت ع. تیر یغولای دیگان فیافنلی گنہ بر  
 میرزا کاندیداتار کورساتدی۔ (اول سرطلانف  
 قطاوغ محمد تیوکیلف اکرم بیغلوف صدری مقصودی)  
 مونه مین تون بوینچہ اویلاب چغوب دورت کشی  
 تابدم دیہ مجلسکہ عرض ایتدی۔ ایکنچی بر باش  
 میرزا ابراهیم آفچوزین ایله سلیم گرای جانتورین فی  
 تقدیم ایتدی۔ بو میرزا ایتدی مجلسنگ شہسہسن  
 کیتارو اوچون سلیم گرای آفندی گرچہ صایلانورغہ  
 حق بولماسده مفتی فی حکومت تعین ایتکان سببلی  
 بلیکہ حکوت معقول کورسہ اورنغہ کرور دیہ بیان

ايتىدى، مۇنە مچاس مەكەمە سىز نىسز آلطى كاندىدات قبول ايتىدى، ايتىدى موندان باشقە يار اراق كىشى لىر خاطر لىرىنە نوشمگاندر شولاي ايتوب بارى آلطى غنە كىشى كاندىدات بولدى. بو آلطى كاندىداتنى باشقە شهر مسلمانلار يەنە دە تقدیم ايتىو وشولار فائده سنە افكار طوپلاو اوچون شولوق جبولاشده يش كىشى نى دىپوتاتسىيە هېئىتى ايتوب دە آتادىلر؛ مۇنە شولاي مسؤلە بىك تىز گنە بر مەلە گە ملا سايلار دندە يىنگل روشك حل فيلمدى لىكن بو مچاس نك قرارن اولگى اوچ ماده حقفده باشقە شهر مسلمان لىرى معقول كورسەلردە، صوگغى قسىمىدە قوشامادىلر حتى بعض شهرده بىك تىز آراد، بردن آلطى كاندىدات كور- سانونى مستهزىانە تنقىد ايتدىلر. قزان ايله اورنىبورغە كوندرگان وكىلار وكىلىدە خائب بولوب قايتدىلر. شولاي بولاسن بلوب بولسە كىراك توغرىدىن تگى بيش كىشى نك برسى بارماي ايكىنچى ذاتارنى يبارگان لىر طامر توتب قارارغە اگرده اميدلى بولسە چن وكىل لىرى بار اچاق بولغاندرە

بو اوفاتو گەردكى نك حر كتن غزىتەلردە تقويە ايتىدەدى. صونگندن بو خطالرىنە تدارك قصدى ايله عم افكار عامەنى بر آز بووب آصرار اميدى ايله اسبزد مسئلە سن فوزغاندىلر. مفتى روحانى دن بو- لسون دىگان فرقه نك فكرن ميدانغە چقارماسقە وافكار عامەنى على العمىاء اوزلرىنە اوشترورغە يا كە اوشقان ايتوب كور ساتور گە طرشدىلر. شونك اوچوندىه خلاق فكرنى غزىتەلرىنە يازمادىلر. آنچق قزان اماملرى نك مكنوبن يولدىز ايله وقت يازوب اولدى. لىكن ترجمان بارماق سلكىكان صوك بولدىز بىتونلاي فوبروغن قصدى حتى قازانده رسمى جبو- لشدە بولدىز نك باش معررى حاضر بولا طوروب بو مجلس قرارى مطبوعات اربابنە قارانغى دىبە

اويالماسدن بايقوت باصاغان روشك فالدى. بو بايقوت قە آنچق «وقت» غزىتەسى قوشامادى، حفاق ميدان آلدى قزان غزىتەلرى درج ايتىگان مچاس قرارن اور نىدورغ غزىتەلرى فكر گە احتراما درج ايتوب ميدان بىر دىلر. «بولدىز» ادارە سنە مېن بر كچكندە مقالە كوندروب ايدى، م. مضمونى شوندىن عبارە ايدى: «حاضر گى فكر» سوز قام حرىتنى دعوى فيلمان مديت عصر نده مخالف لىرىك فكرىنە مچاسلار دە هم مطبوعانده ميدان بىر ماسلك استبداد يا كە زعصب لىق بولادر. هم بو تئورلى استبداد ايله اوز فكر گى قبول ايتور گە طرشو خىرلى نتيجه بىرماي بابالار ماز ايتىكان: «نصادم افكار دن بار قە حقيقت لىمان ايدار» دىب بناء عليه اشك بولووندىن اول تئورلى فكر بىمان قىيانودن يا كە نشر ايتلودن دعوى سى حقسز دلىلى ضعيف كىشى لىر گنە قورقادر. ملت بىتونلاي على العمىاء نقلد ايتەر در جەدن اوتىكان ايكى تئورلى فكرنى مذاكرە و مەكەمە ايتار دە دعوى سى حقالى دلىلى معقول بولغان طرفقە اوشور دە اساسلى راق روشدە مسئلە حل فىلنور. اگرده ماى غزىتە لىر ماز روحانى لردن مفتى بولسون دىگان طائفە نك فكرىنە ميدان بىر ماسلەر بلىكە اوزلرىندن چىنكە قافسەلر آلار اوز فكر لىرىن بلىرو گە ايكىنچى ميدان از لار گە مجبور بولور لىر مېن اوز مده قزان اماملرى فكرىنە موافقت ايتە من دىمكىن عبارە ايدى. لىكن «بولدىز» غزىتەسى مقالە مى نشر ايتمادى يعنى باصوب فالدى. لىكن مفتى روحانى دن بولسون دىگان طائفە لىرىك طبيعى و منطقى فكر لىرى طبيعى روشدە بول آلدى. حكومت دائىر دارىنە دە ايرىشكان بولسە كىراك مۇنە حاضر آغىنستىوا تىلە فرامندە مفتى لىك كە پىطروغراد آخوندى روحانى امام محمد صفا عطاء الله آخوند اوغلى بايزىدىف تعين لىنگانى خىر ايتىلدى. بو بىك طبيعى هم

یلارغه سزنگه کم وکاله یا که پراوا بیردی ؟ ایندی سزنگ موندان آری ده اویاتسزاق اشلارگه وجدانگنر مساعده ایتسه می ؟ سزنگ بولای اویا مسلمان لری اسمندن اویاتسزاق اشلارو احتمالنگزدن توقناو اوچون برار حد کیراک تو گلیم ؟ دیب . اوزلری کبی ناخالق ایتوچی لر بولسه البته ارتق اویا مسلمان لرن اوینچق ایته آلماسلر ایندی . لیکن وجدانلی مسلمان لر اول یولغسه کرمی لر اللهغه طابشروب انصاف صوراب قالار . ایندی ینگا مفتی گه اوزی تعین لنگان اشنده الله تعالی موفقیت بیرسون دیه بو حقه دعاء و تبریک ایل سوزم تمام ایتسه من .  
امام محمد صابر العسلی .



## بزده گی خام خیال لر

ترقی و مدنیة دیارک بزم روسیه تاتارلریک شاشدی لر بلیکه اوز فکرلرنجه مدنیة کاده آشدیلر بونارنگ مدنیتی خلاف سنه رسول الله اوله رقی صقال قرو ، اوزون میقلار اوستروب اوز قابلاو ، تیاتر قوروب تاتار مارجه لرین بیوتو ، جرلاتو ، رایال ، اسکر بیکه ، وغیری اویونلار اویناتو و بو دیدیکم بیو جرلاو خاتون لرغه دگل بلیکه ایرلار گده جمیع ادیانک حرام اولساده ، بونگا انداشمای کورمای قولاق فصو کوز یومو زیم علماء کبارلار مزده بولو ایل بو موجب حسران ، وندنی اهل اسلام ، اولان شی لار موضع انتشاره و موقع افتخاره قویولونک سببی نی ایکان ؟ مونگا جواب بویله اولماغی ده مکه کدر که اولده حب دنیا و حب ریاست در لیکن فی الحقیقه الله تعالی نک اراده سی بو دنیا فانی اولوب آخر زمان اولچغنه

قانونی ایندی چونکه چیت دینلره متعلق بولغان زاقون مجوه و عه سنده : IX نچی طوم بر نچی جز ۱۴۱۷ نچی استاتیبه ده اور نپورغ مفتی لیکنه منسوب مسلمان لرنک روحانی رئیس (دو خاونی غلاوا) دیه تصریح ایتهدر . روحانی لک مفتی گه صفت بولوب ذکر قیلنغان . موکا قدر روحانی لردن آبرازوانلی سینزه که مالک ذات طابامادندن بولسه کیراک مفتی ضیالی آنالغان کسه لردن تعین قیلنه کیلگان . حاضر ایندی اول ضروره بندکندن اصل قانون ماده سنه هم مسلمان لرتیلا کنده موافق روحانی دن تعین قیلنغان حکومت ده بیک معقول کور گان ایندی تبریک ایتسه می گمه قالغان ایندی .

لیکن ملی بزننگ بایاغی قزل لرمز قول لریبه بالق المنگاچ صو بولغانقان آوچی کبی طاغیده بولعاتورغه کرشدیلر آلا صفا بایزیدوف اسمی چغو ایل قانلرن بوز دیلر ناخال اویاتسزاق نک چیگنه یتدی لر بایزیدوف نی بریاقدن پچر اتب ماتنی شونک خلافتنه آوشتدرو . وغه طرشسالر ایکنچی یاقدن آلا مسلمان لر اسمندن پبطر وغر ادفه تیایغرام بیاروگه کرشدیلر ایمش اویا مسلمان لری بایزیدوف نی تلامیلر زهار نیچکده بولسه مینستر گه طاوشمزی ایشتدرو کز دیه آلا مسلمان فرا کسبه سنه مراجعه ایتدی لر حتی باشقه وقتک قرن کوز ایل فاراغان کادیت فرا کسبه سنه هم اوفادن صابلانمش روس دییوتایار بنده آلا تیایغرام ایل مراجعهت ایدوب شفاعت استه دیار . لیکن بولسز شفاعتلری قبول ایتلما گانن غوتوب ایل شینغارف جوابنده اوقودق . ایندی طور مش مسلمان وکیل لرینده زهرارن صونگهی نومیرنک ساچب اوتدی . بولارغه ایتسه می ایندی : « سزنی صونک اویا مسلمان لری اسمندن تیایغرام بیروگه کم وکیل ایندی ؟ نی حقکز بار ایندی حکومت نک زا کوننی تدبیرینه اویا مسلمان لری اسمندن پروتیسست ایتار گه ؟ مفتی صا .

ايتىدى. مۇنە مېجلىس مەخا كە سز نېسىز آلطى كاندېدات قبول ايتىدى. ايتىدى موندان باشقە يار اراق كشى لر خاطر لرېنە نوشمگاندر شولاي ايتوب بارى آلطى غنە كشى كاندېدات بولدى. بو آلطى كاندېداتنى باشقە شهر مسلمانلارېنە دە تقدیم ايتىو وشولار فائده سنە افكار طوپلاو اوچون شولوق جبولشده یش كشى نى دېپوناتسېمە هېئى ايتوب دە آتادېلر؛ مۇنە شولاي مسؤلە بېك تېز گنە بر مەلە گە ملا صايلار دندە يىنگل روشك حل فيلمدى لىكن بو مېجلىس نك قرارن اولگى اوچ مادە حقندە باشقە شهر مسلمان لرى معقول كورسەلردە، صوگفى قسېمدە قوشامادېلر حتى بعض شهر دە بېك تېز آراد، بردن آلطى كاندېدات كور- سانونى مستهزبانە تنقيد ايتدىلر. قران ايله اورنېورغە كوندرگان وكيلاو وكيلىدە خائب بولوب قايتدىلر. شولاي بولاسن بلوب بولسە كيراك توغرىدىن نكى بېش كشى نك برسى بارماي ايكنچى ذاتارنى يبارگان لر طامر توتب قارارغە اگردە امېدى بولسە چن وكيلاو لرى بار اچاق بولغاندرە.

بو اوفاتو گەردكى نك حر كتن غزېتەلردە تقوبە ايتەدى. صونگندن بو خطالرينە تدارك فصدى ايله هم افكار عامەنى بر آز بووب اصرار امېدى ايله اسپزد مسؤلە سن فوزغاندىلر. مفتى روحانى دن بو- لسون ديگان فرقه نك فكرن ميدانغە چقارماسقە وافكار عامەنى على العميا اوزلرينە اوشترورغە يا كە اوشقان ايتوب كورساتور گە طرشدېلر. شونك اوچوندە خلاف فكنى غزېتەلرينە يازمادېلر. آنچق قران اماملرى نك مكنوبن بولدى ايله وقت يازوب اولدى. لىكن ترجمان بارماق سلكىكان صوك بولدى بونولاي نو بروغن فصدى حتى قازانده رسمى جبو- لشدە بولدى نك باش معررى حاضر بولا طوروب بو مېجلىس قرارى مطبوعات اربابنە قارانغى دېه

اويالماسدن بايقوت باصاغان روشك فالدى. بو بايقوت قە آنچق «وقت» غزېتەسى قوشامادى. حقائق ميدان آلدى قازان غزېتەلرى درج ايتەگان مېجلىس قرارن اورنە-ورغ غزېتەلرى فكر گە احتر اما درج ايتوب ميدان بېردېلر. «بولدى» ادارە سنە مېن بر كچكە مقاله كوندروب ايدى. م. مضمونى شوندىن عبارة ايدى: «حاضر گى فكر» سوز قام حرېتن دعوى فيلمان مدنيت عصرندە مخالف لرنك فكرېنە مېجلىس لردە هم مطبوعانده ميدان بېر ماسلك استبداد يا كە نعصب لى بولادر. هم بو تورلى استبداد ايله اوز فكر گى قبول ايتور گە طر شو غېرلى نتيجه بېرماي بابالار مز ايتكان: «نصادم افكار دن بار قە حقيقت لمان ايدار» دېب بناء عليه اشك بولووندىن اول تورلى فكر بيان قىلنودن يا كە نشر ايتاودن دعوى سى حقسز دليلى ضعيف كشى لر گنە قورقادر. ملت بونولاي على العميا نقلېد ايتەر درجەدن اونكان ايكر تورلى فكرنى مذاكرە و مەخا كە ايتار دە دعوى سى حقلى دليلى معقول بولغان طرفقە اوشور دە اساسلى راق روشدە مسؤلە حل فيلنور. اگردە مالى غزېتە لرمز روحانى لردن مفتى بولسون ديگان طائفە نك فكرېنە ميدان بېر ماسلەر بلكە اوزلار ندىن چېنكە قافسەلر الار اوز فكرارن بلىدرو گە ايكنچى ميدان ازلا ر گە مجبور بولورلر مېن اوزمده قازان اماملرى فكرېنە موافقت ايتە من دېمكىن عبارة ايدى. لىكن «بولدى» غزېتەسى مقاله مى نشر ايتمادى يعنى باصوب فالدى. لىكن مفتى روحانى دن بولسون ديگان طائفە لرنك طبيعى و منطقى فكرارى طبيعى روشدە بول آلدى. حكومت دائرەلارېنە دە ايرشكان بولسە كيراك مۇنە حاضر آغېنئستىنوا تېلېغرامندە مفتى لك كە پېطر و غراد آخوندى روحانى امام محمد صفا عطاء الله آخوند اوغلى بايزيدىف تعين لىنگانى خبر ايتلدى. بو بېك طبيعى هم

یلارغه سزگه کم وکاله یا که پراوا بیردی ؟ ایندی سزنگ موندان آری ده اویاتسزاق اشلارگه وجدانگنر مساعده ایتسه می ؟ سزنگ بولای اویا مسلمان لری اسمندن اویاتسزاق اشلار احتمالنگزدن توقتاو اوچون برار حد کیراک توگام ؟ دیب . اوزلری کبی ناخالق ایتوچی لر بولسه البته ارتق اویا مسلمان لرن اوینچق ایته آلماسلر ایندی . لیکن وجدانلی مسلمان لر اول یولغسه کرمی لر اللهغه طابشروب انصاف صوراب قالار . ایندی ینگا مفتی گه اوزی تعین لنگان اشنده الله تعالی موفقیت بیرسون دیه بو حقه دعاء وتبریک ایل سوزم تمام ایتنه من .

امام محمد صابر الحسنی .



## بزده گی خام خیال لر

ترقی و مدنیة دیارک بزم روسیه تاتارلر بک شاشدیلر بلکه اوز فکرلر نچه مدنیة کاده آشدیلر بونارنگ مدنیتی خلاف سنه رسول الله اوله رقی صقال قرو ، اوزون میقلار اوستروب اوز قابلاو ، تیاتر فوروب تاتار مارجه لرین بیوتو ، جرلاتو ، رایال ، اسکر بیکه ، وغیری اویونلار اویناتو و بو دیدیکم بیو جرلاو خاتون لرغه دگل بلکه ایرلار گه ده جمیع ادیانک حرام اولساده ، بونگا انداشمای کورمای قولاق فصو کوز یومو زیم علماء کبارلار مزده بولو ایل بو موجب حیران ، وتندی اهل اسلام ، اولان شی لار موضع انتشاره و موقع افتخاره قویولونک سببی نی ایکن ؟ مونگا جواب بویله اولماغی ده مهکدر که اولده حب دنیا و حب ریاست در لیکن فی الحقیقه الله تعالی نیک اراده سی بو دنیا فانی اولوب آخر زمان اولاغنه

قانونی ایندی چونکه چیت دینلره متعلق بولغان زاقون مجله و عه سندده : IX نچی طوم بر نچی جز ۱۴۱۷ نچی استاتیبه ده اور نبورغ مفتی لیکنه منسوب مسلمان لرنگ روحانی رئیس (دو خاونی غلاوا) دیه تصریح ایتهدر . روحانی لک مفتی گه صفت بولوب ذکر قیلنغان . مونگا قدر روحانی لر دن آبرازوانلی سینزه که مالک ذات طابامادندن بولسه کیراک مفتی ضیالی آنالغان کسه لردن تعین قیلنه کیلگان . حاضر ایندی اول ضروره بتدکندن اصل قانون ماده سنه هم مسلمان لر تیلا کنده موافق روحانی دن تعین قیلنغان حکومت ده بیک معقول کورگان ایندی تبریک ایته سی گمه قالغان ایندی .

لیکن ملی بزنگ بایاغی قزل لر مز قول لرینه بالق الیمگاج صو بولغانقان اوچی کبی طاغیده بولعانتورغه کرشدیلر آلا صفا بایزیدوف اسمی چغو ابله قانلرن بوز دیلر ناخال اویاتسزاق نیک چینگنه بتدیلر بایزیدوف نی بریاقدن پچراتب ماتنی شونک خلافتنه آوشتدرو . وغه طرشسالر ایکنچی یاقدن آلا مسلمان لر اسمندن پبطر وغر ادغه تیایغرام بیاروگه کرشدیلر ایمش اویا مسلمان لری بایزیدوف نی تلامیلر زنهار نیچکده بولسه مینسترگه طاوشمزی ایشتدروگن دیه آلا مسلمان فرا کسیه سنه مراجعه ایتدیلر حتی باشقه وقتک قرن کوز ایل فاراغان کادیت فرا کسیه سنه هم اوفادن صایلانمش روس دییوتادار بنده آلا تیایغرام ایل مراجعت ایدوب شفاعت استهدیار . لیکن یولسز شفاعتلری قبول ایتلما گمان غوتوب ایل شینغارف جوابنده اوقودق . ایندی طور مش مسلمان وکیل لرینه ده زهرلرن صونگنی نومیرنگ ساچب اوتدی . بولارغه ایته سی ایندی : « سزنی صونک اویا مسلمان لری اسمندن تیایغرام بیروگه کم وکیل ایندی ؟ نی حقیق بار ایندی حکومتنگ زاکوننی تدبیرینه اویا مسلمان لری اسمندن پروتست ایتارگه ؟ مفتی صا .

تعلق توتقاچ بزييم علمامزنگ كورر كوزلارنى كورماز  
 ايشدر فولاقلارنى ايشتماز فيلمشدر شويله بيوك  
 حرام اشلارنى آنلار طرفندنده قبول كورلوب اوما  
 قيلننيس مئابهده آلوب بارمقده اردور ننا كه حديث  
 شريفده وارددر (اذا اراد الله انفاذ قضاءه وقدره  
 سلب ذوى العقول عقولهم حتى ينفذ فيهم قضاءه وقدره  
 فاذا مضى امره رد اليهم عقولهم ورفعت الئندامقرواه  
 فردوسى عن انس وعلى رضى الله عنهما) جامع  
 الصغير و هو حديث كما صدق اولورغه صالح اولما.  
 يورمى؟ بزييم زمانه زده اولان علمالر خصوصاترو ويسكى  
 علماسى بونلار اول ترقى علوم دنيانى ترقى علوم  
 شريعت كى كوروب، بلكه ايكوسن بر طريق برله  
 كسب ايدر بونوب اصول جديده اخذ ايتديلر نفس  
 الامرده بو شى ممكنده ايدى لىكن زمان آنى كو.  
 ستارمادى وبونكا تاسى ايدىرك معلم و متعلم لردن  
 حسابده صوراب خيولى فكرلارن يورتىك اولوب  
 طرشديلر طرماشديلر لىكن تاسى منك لار تاسى  
 بو ذات شريف لاره حساب بيرو قسايدى؟ آنلارى  
 اوزارينك انگليز آر شينى برلان وفرانسوز ميزان.  
 لارى برلان اولچاب تنقيدلار گنه ايتديلر ده اوزارينك  
 عايه خيال لربن ستر ايتديلر. بزييم علماترو ويسكى نى ده  
 چوب دن اوبونلگان چوماله آستونده قالدرديلر ذاتا  
 بويله اولورغه ده تبوش ايدىكى كورنوب تور مقده  
 ايدى. زيرا بو ذات شريف لار قاراقلارندن  
 اوزلارينه مسلكده تمام مخالف و ضد اولان غزيبه  
 ستون لربنه يازدرديلر ده فارغه فارغه كوزن چقوماى  
 قبيلندن شولوق غزيبه لركدان حاضرلاب قويغان  
 اولاكسه لربنه آلوب باررغه تنقيدى قارغه لار نيدى  
 بتا كلاب فولتوفلاب اوز بولارينه آلوب كينديلر ده  
 حضرت لرنك سوزلارى و زارلارى كان لم يكن بو اوب  
 قاندى. و بو حساب و بره چك معلم لار ترقى لربن

ويكر مى بللاب في اغان اجتهادلاوين درستين كورساتسه لار  
 زمه نوزغه دائر بر منفعتده حاصل اولور ايدى ديه  
 اميدمز هم بوشقه ككتدى قصفه سى معلم لار درست  
 حساب كوستاروب تياتر و ادبيات كيچه لارى ياصاتدى  
 ابرلار قزلارنى برسى ايله برسون طانشدر دق بيوتدىك  
 چرلاتدى آور و پاچه كيوندىك ميوقلار اوسترتوب  
 كارنوصلار كيدر تىك علمادن كوادردىك تياتر ارده  
 كورساتدىك بو اش لرمز ترقى اولماى نه اولاق  
 ديسه لار داملا حاجى احمد افندى لارمى ديه لار  
 ايدى؟ بزده ايشدوب فراغ خاطر اولور ايدى . . .  
 يوقا زنده بيو چرلاو كى لرنى جميع اديان ده حرام  
 ديدىك بلكه بونلر بهود و نصارى ديننده گنه حرام  
 دگل مشرك لارده حرام در ننا كه (ويمنعون اى  
 المشركون من اظهار الفواحش والربا والهمز امير  
 والذئابير والغنا وكل اهو محرم فى دينهم لان جميع  
 هذه الاشياء كباثر فى جميع الاديان) شرنبلالى فى  
 هامش درر بويله ديور.

كوى كويلاوچى چر چرلاوچى خاتون قزلارنىك  
 شهادة لارى مقبول دگل در اوزى اوچون گنه چرلاسه ده  
 (لا تقبل شهادة مغنية ولو لنفسها لحرمة رفع صوتها)  
 درر، ردالمحتار ودخى كوى كويلامك اهو اوچون  
 با كه تياتر لارده مال جيسار اوچون ابرلر گنه هم  
 خاتون لره بلا خلاف حرام در (اعلم ان التغنى للهو  
 او جمع المال حرام بلا خلاف الذوح كذلك خصوصا  
 اذا كان من المرأة لان رفع الصوت منها حرام بلا  
 خلاف) اه شامى قره العيون. خاتون لرنك رفع صوتى  
 حرام اولديغى چون آذان ايتواري ده مكر و در  
 وقچقروب اوقوله طرغان نماز لارده قچروب اوقوب.  
 لربده مكر و در حتى فاسد اواماقى ممكن در (ولا  
 يستحب الجهرها فى الجهرية بل او قيل بالفساد اذا  
 جهرت لا مكن على القول بان صوتها عورة ويكره اذ

عزالی فاشندہ، حرام زبیرا بو بلا خلاف حرام در بر  
بر سین ایرمای فاشندہ یوروب یورنو پبس دماغ دن  
کیلگان عجل آثار یدر .  
ع. ک.



# علم طب بدن بر نبذہ

Ленточные глисты (солитры).

طاسمہ سلوچانلر

چی یا کہ ناچار قایناتلغان ایت برله اچہزگہ کرہ  
تورغان مکروه قور طلردن عبارة اولده خنق اچراگی  
سلوچانلر اوزندن اوزی حاصل بوله دیب اویلیار  
ایدی حاضر معلوم بولدیکه بعض حیوانلر نك اعضا  
سندہ Финны دیب تسمیه فیلمه تورغان سلوچان بار  
اغی . اچدا گی سلوچانلر نك ایسك آلداغسی  
Пузырчатая глиста دیگان سلوچان بولوب اون  
ایکی آرشین قدر اوزنلغی بولوب ۳۵۰۰ قدر اعضاسی  
بولدر . اچده سلوچان بارلغی تور ایچه علامت  
لردن بلنه در مثلا: چنچو آلو. معدہ طارتشو، قوصو  
اچدن حرکتی بلینو، آز قانلیلق، یابقه هم کوز ایلانہ  
لری کوگاروب تورو، ایسك آچق علامتی تیزک ایله  
بعض اعضاسی نك چغویدر . اچده سلوچان بواودن  
صافلانورعه تیش . اچدا گی سلوچانلر نی قوو اوچون  
توبانده مذکور واسطه لار استعمال ایداور ایفیرنی  
ایکستر اتمه چور فاگو پاپور تیکه، گر انا تاوایا کورکه نی  
قایناتوب اچو، قاباق اوراغی، چیسار تقان اسکاپیدار،  
کاسترا وایا ماصلا. مونک صوکنده طعامده کوبرک  
جهش لار آشالور هم کور پهسی برله پشراگان بغدادی  
کوماچی، کیشر، صوغان، صار مصاق، وغیزلر نی  
استعمال تیشلیدر . سلوچانلر دن صحت لانوزنک نتیجه سی

انها وافامتها) آق کرمانی و بر آذان وقامتی مکروه  
ایدیکی فقهی لار اوزلکلر نندن ایسکان دگلدر انس  
وابن عمر حضرت لار نندن مرویدر ننا که (اما النساء  
فیکره لهن الاذان و کذا الافامه لماروی عن انس و ابن  
عمر کر اهتها لهن ولان مینی حالهن ولان مینی حالهن  
علی الستر و رفع صوتهن حرام) امداد ابن عابدین  
ایمدی خارج نمازده فچقروب قران اوقومق لری  
بالطریق الاولی مکروه تعریه یدر . زیرا خارج الصلوة  
ده قرانی یا شرون اوقومق افضلدر بر ضرورتسز  
رفع صوتلاری مکروهدر . ایمدی خاتون فرلارین  
تیاتر کبی مجمع رجالگه یور تکان دیوثلار نك امامتی  
جائز دگلدر . (وفی الخائبة روی عن ابی ح ر ه اذا  
خرجت المرأة من بیت الزوج علی رضاه ولا ینفقها  
فهو دیوث ولا یجوز الصلوة خلفه ولا تقبل شهادته  
وعلیه الفتوی) تحفة الفقهاء .

بر خاتون بر یاط ایر ایله چغوب تیاتر ادبیات  
کیچهسی کبی برلارگه کیتسه مهری ونفقه وکسوهسی  
باطل اولدر ایر نندن اذنسز اولورسه (المرأة اذ  
اخرجت من بیت الزوج مع غیر محرم بلا اذنه بطل  
مهرها ونفقنها وکسوتها وسکنها عند الطحاوی وعلیه  
الفتوی فی الذخیره وغیرها) ایری اذن ویرسه ایر  
گنالی دیوث اولوب قالده مهری ساقط اولدر .  
ایمدی احباء علوم صاحب رحمة الله تعالی علیه نك  
کوب شروطلار ایله مشروط بولغانی بعدنده لهو لعب  
اوچون اولمای فنا فی الله بولنده شی بعضی کیه سنه لارگا  
درست اولدیغی بهانه سیل لهو لعب بولندغی تیاتر شیک  
و بیچر شیک لارگا فتوی چغوارو عین رزالت عین  
جهالت عین حماقت در غیری دگلدر، امام عزالی و عین  
العلم صاحب لاری درست نور دیگی تغنی لاری بزده  
درست کورهمز کلام آنده تو گل لهو لعب اوچون  
و آنچه آلور اوچون بولغان تغنی ده در بو ایسه امام

بولو بىرلن گىزه نو گل باسكم صوق تىرو گهده زور سبب بوله در. خصوصاً كولهك كه تيماسون اوچون كليمونكه كېى قاطى نرسه لر قوبوب بورو بىك ضرر ليدر. تير لته او اوچون ايمه ن قاير سن قاينانوب شونك بىرله جوارغه كرك تيرنى يوطسون اوچون مامقنى آرنىكا دىگان اولن نك صرونه مانچوب قولتى آستنده توتو مصلحت.

**Недержаніе мочи** بولنى توته آلماو

بو آورو كوبراك بالالرده بولوب خاصه اير بالا ارده بولو چاندر. مونی هر وقت، تریبه سزیا كه احتیاط سن لقتن ازلا رگه یارامی بوتن بر آورودن بولسه ده بوله. موندن صاغایو اوچون بالا ارغه تونگه كرك گانك اچمك نى ممكن قدر از بىررر گه كرك هم منتظم روشك يوقیدن اویغاتوب استبراء قیلدر رغه كرك كوندن ايسه شول روشده قار ارغه نیش، قاسق هم آرقه نى ايرته، كیچ صالقن صو بىرله جومق فائده لى در.

بر آمير كانسكى دو كتر تا كيد قیله اوزى نك ۲۵ واقعده ریمنى صووشچى تينكنور سسى بىرله دو الاب بغشى نتیجه حاصل قیلغانون بر استا كان صوغه ۶ طامچى طامزوب هر ۳ ساعت آشه. بىر چای فالاغى اچروب دو الامش. هم شولوق زیمنى صووشچى نى چای كېى اچوده فائده دن حالى تو گلدر. آخرده اياوانوسكى تروا هم از ویرا بار دىگان اولنار بنده. ایتوب كیتارگه ممكن ۳۰ گران بو اولنارنى بر لىتر صوعه صالوب نونانوب تولك دن سوك بىر جولى اچلور. مك پافراق بىرله جو كه چچا گن بر اولچاوده آلوب چای كېى اچلسه ده فائده بىرور.

منرجم دن زیمنى حووشچى دىگان اولن بىر نك چه چرشى پچهن دىرلر بىك اوگمغان آرش بىرلارنده هم بار بویلارنده اوسه در منك پافراق مشهور آفسل

شول وئنده بولاچق كه قاچان آدك باشى چقسه والا ياكادن اوسوون كوتار گه ممكن. دوا قىلام دىب هر تورلى واسطه لرنى آلودن صافلانورغه كرك. اولا اصل بهاسنه قار اغانده بىك افراط قىمت صاطه لر ثانيا يوقاربىه مذکور ماده لردن عبارته بوله در.

**Повреждение глазъ**

كوزنك صررلانى

گوبراك وقتك ماشينالرنك حر كتندن كيله هم بىرلو اير فادالو، بىلودانده بوله در. كيتدرنى بر چوقر صوغه ۱۰ طامچى آرنىكا و ايا تينكنور صالوب چلاتوب يا غارغه كرك صو جاي بولسون.

**Исхуданіемъ** ارقلامق

اعضانك كلسنده يا كه بعض سنده سيمزلك نك يوقفه چفونه ايتله. آرقلاونى چاخونكه بابغوى بىرله بولغانور غه يارامى آرقلامق بعض ماده لرنى بوغالتو سببلى بولادر مثلاً: ياش وقتده كيساك اوسوب كيتو هم تنگه اير چغوب ار نلاو كېى وغیرار اكثر طعامنك اوزاق هم ناهار هضمندانده بولادر هم بىر تورلى عادى، آشقه عادت لنودنده كيله در، آرقلامق بغشى طعام آشاوچىلر آراسنده ده كورنده در. ياز كونى سبزوات، اولنلر بىرله دو الانقى همده آلمه صوصلسى، ارمچك، سوت، عجایب فائده بىرهار. اما طامر حالسزلىكى سببلى آرقلاغان كشى گه ايتولگان دو الاردن باشقه جان هم تن راحتلىكى شرط ايدله در.

**Подмышочный зноть** فولتى تيرى

فولتى آستى سیه ز تير بىز لر بنه بىك بايدر، شوگار كوره جون اوسوب قاينار لانوب آغولى آچى هم ايسلى تير چغه در. عادتدن طش فولتى تير لهوى ايسى مكر وه

چہ چکلی بیک ایسلی برون قاناتہ تورغان پچان دیب  
ایتلہ.

### Простуда صوتی تیو

صوق تیو کو بسنچہ ناچار نتیجہ لار تودرادر تننک  
کیساک طوگوب کینوی برلہ توفطالوب کیتہدر شونک  
اوچون طامرارده هم غیر اعضارده آورتو حاصل  
بولادر تیرلہ کان وقتده صوق جیلدن صالغن صو  
اچودن صالغن صواچودن صالغن بولمهده بازده صالغن  
ه- واده تورودن صافلانورغه کرک تیرلہ اوچون  
طشقی جلاق ضروریدر اچکە جوکہ یا کہ بوزینا  
یا کہ راماشکە چچگی اچوب اورنغه یاتلور.

### Отрыжка کیکرو

هر توری آچی غاز وچوپرەك بای طعاملر معدە  
ده غاز حاصل فیلالر کہ شولوق غازلر دبردن چققان  
ریح یا کہ اش یولندن چققان کیکرو برلہ بوشانہدر  
ارر بوغازلر معدەده فالسہلر اچ کوبو دیگان عال  
وافع بولادر. کیکرودن صافلانو اوچون طعامنی وقار  
برلہ اشارغه کرک اشاغان وقتده ممکن قدر آز  
اچارگە کیرەك هم اسنبرانی وقتنده رعایه فیلورغه تیش  
بولور.

مترجم امام شاکر بن شرف الدین.



### مفتیلک اوینچق توگل

ذاتار غزیتہلری کلا محترم صفا آخوند بایزیدی  
حضرت تارینک مفتی بولوینی تنقید ایتدیلر. وعلالا  
ایتمکدهلر. تنقیدکنه توگل مفتی بولغانی اچون صفا  
حضرتنی اولمواوی ارغه مخصوص سوزلر ایلده سو-  
کدیلر. فقط صفا حضرتنک مفتی بولوی، حکومتمنزک

تفسیری (مناسب کوروی) پادشاه حضرت تارینک تصدیقی  
معتدل مسلمانلرنک آرزوسی تحتنک اولدیغندن محترم  
صفا حضرتکە اول سوگیشلرگه ابکی تینلک اهمیت  
بیرماسکە تیوشلیدر.

چونکہ گوپیرناطورنک تصدیقی ایلہ بولغان ایکن  
پس بر اول مؤذنی ده آکابر عیب اسناد وشونی رسما  
اثبات فیلماینچی توروب اوزاری یاصاغان بر مؤذنگه ده  
نرسه قیلہ المیلر. حالبوکه محترم صفا حضرتنک مفتی  
لکر پادشاهنر حضرتلری طرفندن تصدیق ایدلد-  
یکندن آکائی اش قیلہ بیلورلر؟ آندن باشقه بتون  
معتدل مسلمانلری اهلای و اماملر آنک مفتی بولوندن منون  
ومسرورلردر.

بولارنک بوقدر مجنونانه حرکتلری محترم مفتی  
حضرت تارینک نیرواسنی قایناتوب آنی استعفاغه مجبور  
ایتو مقصدیه مبنی ایدکی قویاش کبی ظاهر در.  
یوقسه آلا اوزارینک بو حرکت وحشیانهلری باشقه  
هیچ برتورلی ثمره بیرمه چکنی البته آکلی تورغا-  
نلردر. فقط محترم مفتی حضرتلری صبر و متانت  
وجساره صاحبی ایدکینه بتون معتدل مسلمانلرنک  
ایمان و اعتقادلری کامل اولدیغندن استعفا دیگان  
نرسه نی هیچ بر وقت قبول ایتیمه چکنی ده اذعان  
ایتمکدهلردر.

شاید محترم مفتی حضرتلری اوزینک دشمانلرینه  
مغلوب اوله رق استعفا ایتهچک بولسه بتون معتدل  
مسلمانلرنی وبک آزینی استئنا ایلہ بتون روحانی  
صنفتنی مابوس و مکدر ایتهچکدر. حتی روحانی صنفی  
آراسنده ۵۰-۶۰ یلار درس گوینک فیلوب اعیاء دین  
قیلغان آق صاقاللی محترم علمارمزنی تعقیب ایتکان  
بولوب آلازنک بد دعارینه شبهه سز مظهر اوله چقدر.  
بولاردن ده زور فورقچلیسی الله تعالی حضرتنی نک  
بیرگان نعمتنه کفران اوله چقدر.

علماء دين نك غزيبتهلر آرقى كورگان يتارلك بولديغنه توگل حدنده آشوبده كيتدى ايندى آلاز نك مرچيسى يولغان دوخاونوى صابر انبه مز نك باشينه آلازغه دشمان استنجاسز بر اونى اوتور توب قوبارغه سبب بولسه بتون اهل اسلامك يزيده ايتكان اهنتلرى كى اهنتلر آنك باشينه ياواچقدىر.

مجترم مفتى حضرت نك تاريخدن خبر دار اغينه شهبه مز يوقدر، خليفه ثالث عثمان بن عفان رضى الله عنه حضرت نك باشينه نيلر كيلمى. اهل ضلال آنك خلافتنى سلب ايتنچك بولدىلر؟ اول ايسه حضرت پيغمبر عليه السلامك توصيهسى موجبنچه همد اهل اسلامغه اولان شفقت و مرحمتى سايه سنده اوز ندىن بالاختيار خلافتنى سلب ايتدى. بالاخر آنك دشمانلرى آنك قاننه كر ديلر: شهيد ايتدىلر. خليفه اوله رق شهيد اولدى.

حاضرگى كونده قانون دولت نظام ممالكت مكمل اولديغندن اول خوقلر يوقدر. بناء عليه مفتى حضرت نك اتلر اور گانندن آرسلانلر ازغرغانندن قرر قماغان جسور كر وان باشى كى اوز وظيفه سنده ثابت و بر قرار اولورغه تبوشلدىر.

نچى نومر (دين و معيشت) مجله مبعجل سندن (توغرى ميزان) سرلوحه لى مقاله مده يازلغانچه حاضرگى مطبوعات مهترم مفتى حضرت نك حقدنه لايباليانه هجوملر ياصاديلر. بناء عليه مفتى حضرت نك مفتيك پوسينه تماميل لباقة واستحقاقنه شول جهت برانده استدلال قياورغه ياربدر.

اگرده اول كشى نك مفتى بواورغه صلاحيتى واستحقاق و لياقتى بولماسه ايدى تاتار مطبوعاتى آنى بوقدر ذم ايتمس ايدى. بوميزان حقيفة توغرى بر ميزاندر. هر كم بو ميزاننى توتارغه تبوشلدىر. هم مفتى حضرت نك بوميزاننى رهبر ايتوب توتسه، آنندن

ملتكه دياتكده چن معناسيل خدمت كوتهر كه ياربدر. اگرده آنى رهبر توتماينچه تاتار مطبوعاتنده يازلغان هر چيپوخهغه وبى حيا و نا انصاف لرنك سوز لرينه اعتبار ايتوب استعفا يولن توتسه اول اوز يديك تاتار مطبوعاتنده يازلغانچه بولوينى تصديق ايتكان بولوب مفتيك پوستنى اوينچى ايتكان بولچقدىر. امسا مفتيك اوينچى توگل.

معيشتچى.



## فوائد لطيفه فى الاجتهاد

(باشى ۲۳ نچى نوميرده)

مونه بو حكاييت ابو حنيفه قولينه قرار لئونك عكسن افاده ايدىر ديه جواينده ايتور مز شوبله عمل عين امام اعظم منهبى اولدىر بر ايكچى بزم كلامهز شول خصوصده در كم هر قچان سنت و قول الصحابه امام اعظم حضرتنه اير شويده امام اعظم شو حديثنى بنوع من من التمثل مذهبده موافق تاويل ايتسه بونك مذهبده ايار و جيلره جائز دگدر كم شول سنت و قول الصحابه ايله عمل قياورغه زيرا كه شك يوقدر كم ابو حنيفه رحمه الله شول سنت و قول الصحابه نى بزدن كو برهك بلكاندر اما اگر آقا برسنت ديه بر قول الصحابه اير شه گان اواسه شول وقتده سنت ايله يا كه قول الصحابه ايله عمل قياو واجبدىر ليكن بوده قول الصحابه نك صحنن بلكان صوگندهغه بو حينه امام ابو حنيفه قولى ايله عمل قالوب طورر سنكده و قول الصحابهغه خلاف اولديچون ليكن سنت و قول الصحابه ايله شول وقتده عمل قياور هم قچان بر مجتهدك رايى آقا اولاشسه ليكن بو صورتده قول مجتهد بولو حيثيتى

ایہ عمل قیامتہ از بلکہ من انه سنت رسول وقول الصحابه  
عمل فیلذور اما اگر هر فچان آثارائی مجتهد اولا  
شماسه آنک ایله عمل جائز اولماز اجماعه خلاف  
اولدی ایچون.

دخی بور اده صاحب الامام اولانلر حقندہ سوزنالدی  
بوندا ای کهدلر بر مسئله فلانیده فلانچه طریق ایله  
عمل فیلذور غه دیگر مسئلهده دیگر طریق ایله عمل فیلذور  
غہ من طرف الله الهام اولدیق بزگه هیچ کیمگه ایارو  
لازم تو گل دیسه ینظر فیه آنک اول عمل مذاہب اربعه  
دن برینه موافق اولور یا یوق موافق اولماسه بونک  
الهامی رحمانی اولدر بلکہ من عند الشیطان اولدر  
اگر آنک بو مسئلهده عملی مذاہب اربعه دن برینه  
موافق اولسه بونک بو الهامی ایله عمل بحسب الظاهر  
اوزینه باراسهده لکن فسادفه سبب اولدیچون البته  
بر مذہبکه تقلیدی تیشدر. زیرا کده اولسه اللهم الی  
بکذا دیب اینوی ممکندر غایه ما فی الباب صوفی ارغہ  
احوط ایله عمل فیلذور غه بدل وارد. دفع خرج ایچون  
بوده تطبیق ممکن اولغان اولنلرده مثلا بر صوفی حنفی  
نک احتیاطا رتب فویان اینی آشامای جائزدر آنکچون  
امام ابو حنیفه ارنبی مباح کورسهده لکن آشامانغان  
کسهنی اثم دیب اینمز اما امام شافعی ابا حنیفه انکار  
اینه بس بو صورتک صوفی حنفی نک فویان اینی آشامای  
جمع مذہب ایله عمل بولادر اما اگر تطبیق ممکن  
اولماسه نتاک کم قرأة فاتحهده امام شافعی ماعوم گه  
قرأة فاتحهنی واجب اینه اما امام اعظم ماعوم گه  
قرأتنی حرام کورده بس حنفی المذہب که مذہب الشافعی  
فقی اوزر بعضی درست اولمیدر مین حیث انه مذہب  
الشافعی کرجه من حیث مجتهدا استحسنه عملی درست  
اولسهده ۳ نچی سؤال غه جوابنده اجتهاد وارسن گرچه  
منقرضده اولماسن نتاک کم وافعده اولدر یوزگه  
قریب بلکہ ن آرتغراق مجتهدون کلوب کچه شلردر

لکن اجماع شونک اوزره مفقدر کم اتباع شول  
اونکان دوره مجتهد که گنه جائزدر وبس امام ابی  
یوسف گه و امام محمد که وزفر گه و شمس الاثم گه  
اتباعنی تجویز اینمه مشلردر هر فچن بونلرک سوزاری  
شول ائمه اربعه گه مخالف اولغان مدتده اولشاداق  
بالطریق الاولی جائز دگلدر بونلر دنصنکره پیدای  
اولغان مجتهدلر گه بو سوزلرک منشائی شاید بوندن  
اولسه کر کدر کم ای مشلردر امت بر قولده اختلاف  
قیلشسه ما عداسینک بطلاننه اجماع اولادر دیب ولایت  
شعری بو سوز سائر امت حقنک اولمای خاصه اصحاب حقنک  
اولسه کر کدر یعنی اصحاب کرام هر فچن اختلاف قیلشسه لار  
بر شینک حل و حرمتنه قول الثالث باطل اولدر دیمک  
اولور لکن بونده نظر واردر زیر ااقوالک اختلاف نک  
معنی سر نه در ایا بو بر زمانده مشافقه اولان اختلاف می  
یا که مطلقا در ا اگر مطاق اولان اختلاف الی یوم القیمة  
بو صورتده مذہبلر دورتکه گنه مخصر اولمای لازم  
کیلدر. اگر بر زمانده اولسه بو معلومدر کم حقیقتک  
زمان الشافعی واحمد امام اعظم او مالک رحههم الله  
زماننصنکره زمانلر نده بس هر فچن بر  
مسئله ابو حنیفه ومالک اختلاف اینتسه لار بو اجماع  
بولوب قول الشافعی واحمد باطل اولسه کر کدر هف  
اللهم الا ان یقال معتبر اولان اختلاف بر زمانده  
اولغان اولور مثلا امام شافعی وغیره بر سوز اینتسه  
لر شول وقتده رأی ابیوسف ورأی محمد امام اعظم  
ایله برئا توغری کیلور یا که اختلاف بین الصحابه  
اولورده امام اعظم بر صحابی قولن اخذ ایتار اما  
مالک شافعی صحابی آخر نک قولن اخذ ایتار لر.

مسائلده اغلب هر بر مسئلهده ائمه اربعه ایچون  
دوره اقول اولماز بلکہ آنده ایکی یا که اوچ قول  
اولور ائمه اربعه دن بعض آخرینه تبعیت ایلدر  
شویل لازم دگلدر کم آنده ائمه اربعه دن هر بارینه

کراسر حقیقت سور بولوی اوشاندافر حال ابویوسف ایله امام محمد وغیر یار حقیقده دخی شاید بو اتحاد - الزمان مسائل قیاسیه دن غیر بده جاری اولور اما مسائل قیاسیه ده مدار عز گه در قای وقتده مچتود علیه فی اولیگی به مخالف یا موافق نایسه عمل قیله ویر رکن تلویحه بو ذک خلاقی آنکلانادر انصافی بودر کم مذهب ذک اربعه که انصاری و آنکلارغه ابداع عین فضل آتی در قبولیتی من عند الله ماموادر - ودخی ایتدیلمر اوشبو اختلافات شرعیانده و نقلیانده اولفانده در اما اگر اختلاف عقلیانده اولسه اعنی علم الکلام بس آنده مخطی و معذور دگلدر و الحق علی الیقین واحمددر ولها قالوا بضلالة الفرق الا هوأ من - المعترزة قال و افضل و الخوارج و بتعین الحقائق مذهب اهل السنة و الجماعة بو باب طویل الذیلدر لیکن شو قدر ایله گنه اکتفاء اولدی

اشبو الجهات شریقه و فوائد لطیفه در بونی عنکیوت خاطر فقیر نسج ایتمشدر بو ذک مثلنه هیچ احد سبقت ایتمشدر نفس مسئله بین الفقهاء گرچه معروفدر لیکن غیر مولدر و الله اعلم . تفسیرات احمدیه دن بر قدر تغییر ایله مترجم ، الوغ آقاده ابو الوامل .



## تورلی خبرلر

یا شاکا مفتی حضرتلری حقیقده تشکر تلخیصی اوبازده اماملر هم بتون خلق (بعض برلا بشرط لرنی استثناء ایله) یا شاکا مفتی بایزیدف حضرتلرینذک مفتیلک که تعیین ایداروی ایچون بازار و مجالس ارده تبریک لاشب فوانه لار شادلانهار . شول شادلق لرندن طولای ۷ نچی اوغوستده

بلدای اویازی چاقماغش اولی ذک بارچه روحانیلری هم ضیاعلری و بتون قوم لر یله ، وصیرش اولی ذک امام و قوم لری و طوز لیه قوش اول اماملری رسمکی اول اماملری قوم لر یله بر اتفانک اولارق دیندار تدبیرلی عقللی چن دین عالم (هم آبراز او انبیهلی) محترم صفا مخدوم بایزیدف حضر نلرنی مفتیلک که تعیین ایتدی ایچون داخلیه مینستری کنار اشچر باتوف جناب عالیاریغه اوز اریذک که مال شادلق لرون بالدر وب تشکر تلخیصی صوقدیلمر .

و محترم یاش مفتی مز محمد صفا بایزیدف حضر تینذک عمر نه بر کات و ملت اسلامه بیوک خدمت لر کوستررگه نصیب ایتسون دیو تبریک تلخیصی جبار دیلمر شول یا گار حرمتلر مفتی مز خصوصنده بعض غزبته لرده قائله نیندای عرض فاسدلرله یاز لهان بر تقج جانوار کین هجوم لردن فقط یاز وچیلک تریبه سن . . . لایبالی ایدوکن آچیق آ کلاب صول فولرون سلته ای لر باشقه یوق

جناب حق یاش مفتی مزه خیرلی عمر لر روزی قیلب ارکان اسلامیه ذک محافظه سیننه بیوک غیرت کوسترون نصیب ایتسون ایدی دیو ختم کلام ایلدم امام شیخ الله بن العمی

## شا کردلرگه عائد

مملکت روسیه ده اولغان شا کردلر ذک بعض سی بز بخاراغه تحصیل ارچون وارر ایدک بزم کبک فقیر شا کردلر نیچک استقامت قیل بلورلر ایکان ال بزگه هیچ استقامت قیلو ممکن ایسه می ممکن بولفانده راسخوط کومی کراک بولور دیو خط ایله استفسار لرینه اعلان طریقیل دین و معیشت مجله علمیه سده ذک بر باغنه سنده بر آن بخاراغه تحصیل اوچون کیلنگان شا کردلر ذک احوال لری نی طریقه ایکانچا لکنی بیان

قبلاقی بولدم بخاراغه تحصیل اوچون کيلگان شام -  
 کردار استقامت وراسخو طارن تیکشرمی کیلوارى  
 مطلوب در چونکه روسیه دن بخاراغه کيلگان شام کرد  
 ارگه جناب عالی امیر حضرت تارى طرفندن تعیین  
 قیلنگان وظیفه واردر شول وظیفه مناسبه بزم روسیه  
 مهلاکت نندن کيلگان شام کردارگه استقامت وراسخو ط  
 جهتندن هیچ فیناقی یوفی در اما روسیه دن بخاراغه  
 کيلگان شام کردارنگ اوز غوبیر ناطور و اویاز دنی  
 نچالنيك وز بهسکی نچالنيك نندن آلمان شهادت نامه  
 لری بولورغه تبوشلیدر . محمد هدی حمیدالدين .

تاسفی

مرحوم عبدالعزیز حضرت عبدالعلیم حضرت نك  
 وفات خبرنی ایشدوب مرحوم نك رحمت خداده  
 غریبق اولب قالغان اهل اولادنه صبر جمیل و خیرلو  
 عمرار و برامکنی تلاب مرحوم نك وقت سز ضیاعسی  
 اوچون تاسفی ایتدم . مرحوم اطرافه زده اولان علما  
 نك زنده لر نندن و دیانت لو و توغری سوزلور نندن  
 ایدی جناب حق خیر او خلف نصیب ایتسه ایدی  
 آمین . عبدالله المعادی .

تبریکلر

اوشبو ایکنچی آوغست تاریخلی (وقت) ده  
 پیطر اغراد امامی صفا حضرت بایزید نك مفتی لك  
 درجه سنه ترفیع ایدلدکی کوراب بز ۳ نچی اوسر -  
 گان امام لاری غایت شاد بواب مومی الیه حضرت تارنی  
 تبریک قیلدقهز بعدنده یاکی مفتحین نك دیانت طریقن  
 تقویه قیلوب دیانت محمدیه نی رواجغه چالشوب اوزن  
 عمر ایله باشاوارن جناب حق دن تلاب قالدق افر -  
 طچیلر اولنده فقط اصول جدیده گه کورنه او چین  
 اورسجه غه فارشی طور و چیلر نی متعصب صاناب ملت که  
 خدمت فیلا آلپیلر بولدفسزلر دی طور غانلر ایدی .

محترم صفا حضرتده بو صفت لار بولا طور بد، آندان  
 قاجولرینه بزلر تعجیده مز بناء علیه آنلر نك بو  
 اشلارینه اظهار نفرت اینه مز هم بعض بر آنلر نك  
 فکرارینه آلدانوب یوروچی مداهن علمالرمز نك  
 افراطچیلر نك بو حرکت لار نندن عبرت آلوب آنلرغه  
 ایارماوارن خیر خواهانه توصیه قیلد مز اوسرگان  
 امام لاری طرفندن وکالت اوز طرفندن صالاه امضا  
 قیلدم

عین الدین خلفه صاعنباقی

نوغای مفتی: استاذ من داملا میر صدیق القزانی  
 جناب لری بخاراده بالا حوض نام مدرسه گه مدرس  
 همده مفتی نصب ایدلمشدر جناب حق مبارک ایدوب  
 عمرارنی ویرب افاده ارنی دائم ایلاگای ایدی آمین -  
 بزده معلوم نوغاییدن بخاراده ابتدا مفتی بولمش ذات  
 ابوالحسن داملا عبد الله الصراطاوی بوندن صونك  
 ابوالاکرم سراج الدین الصراطاوی وفاتی ۱۳۱۵ سنه  
 ولطف الله بن عنان البعلماوی لری بولمش در جهله سی  
 اون بر مفتی لك منصبی واردر جناب حق بوندن  
 صونك ده بو مرتبه نی نوغایارعه نصیب قیلسون آمین .  
 عبدالله المعادی

محترم محمد صفا حضرت بایزید نك مفتی لیکنی  
 تبریک ایدوب جناب حق دن شریعت غراغه موافق  
 خدمت عالیهارنی تلاب قالدق بونك اوستنه بخاراده  
 نوغای طائفه سندن داملا میر صدیق القزانی نك مفتی  
 بواو خبریده کتب جمله علماء و دیانتلو اهالی روسیه نی  
 شاد ایتدی . یاشاسون ایکی مفتی عنیق \* برسی صفا  
 آخری صدیق \*

ملا صادق یالچبایوف - مؤذین خیرالله اوتامیشوف



سوېلەوی نتيجهسى بولسه كبرهك هر حالده گير مانيا دولتى انگاتره خارجه مينستري نك صلاح سوزن فطعى و آپ آچق ايتوب ايتوون كوتە چكدر. اكن نل سسه نچيك بواسون گير مانيا اوزى تكليف ايتكان صلاح شرطلرن اوز گارتى اوز طالبنده قالا

ؤولف آ گينستواسى مذكور نيمس غز يتەسى نك بو مقالهسن تبايعر ام ايله همه بي طرف مهلكت غز- يتەلرينه يباردى. اشؤيد غز يتەلرى بو مقالهنى درج ايتكچ صلاح معاهلهلرى باقلاشمى ميكان ديب فويالر.



اداره دن جوابلر

مجله نك ۳۱ نحي عددى پوچته غه اوز مز دن بولما- غان بعض برسبيلر گه بنما كچكدر لوب تابشرا لى. محترم مشتريلر مز گه معلوم ايتتهز.

اداره دن

اقه قريه سنده امام عباس مفتاح الدين جنابلر ينه ! ۲۳-۲۸ نومبر ار وقتنده يبارل- گانار پوچطه دن بيرامگانده اداره مسؤل توگول اداره دن يبارلوب تابشرا لى قالغان مجله لرنى صور اوچيلر هر نومبر باشينده اون ايكي تيم يبارر گه تپوشلر لور در.



Дозволено военной цензурой.

ناشرى محمدولى بن عبدالغنى عسپنى  
Издатель Мухамедвалий Хусиновъ

محررى فيض خان داودوف

Отвѣтственный Редакторъ Ф. Даутовъ.

Тип. журнала „Динъ ва Магистъ“ Оренбургъ

گاسودار ستؤيننايا دوما

دوما نك يابق مجلسنده ديپوتات شينگار و فنك دوكلادى بوينچه ايكنچى رازره د آپالچينلرنى خدمت آلو حقندغى زكونا پرايقت اشغج لايحه لر تر تيبندە قبول قيلندى.



خارجى خبرلر

گلاؤنى كامانديوشى اشتابندن

آؤغوست ۲۰ نده ريگا- دؤينسكى فرونتنك عموما ارتق اوز گارش بوق. نيمسلر نك فر در يخشتاد رايوننك غى هجوملرى عسكر مز طرفندن قايتار لديلر. سينت هم ؤبلييا آراسنده عسكر مز موقفيتلى روشده آغە بارا. شيرؤينتى ايشا گولا هم دوكشتى فرونتلرن اشغال ايتدى.

كچ بل ۱۹ آؤغوست آتلى عسكر مز اشتياك هجومى ياصاب ايكي اولنى آلدى. هم نيمسلرنى تر- تيبسز روشده قاچار غه مجبور ايتدى. عسكر مز دوكشتى رايوننده آغا تابا هر كت ايتوب نيمسلر نك بر زور توبلرن هم باشقه بر نيچه ارجه فورال لرن تل كدر ديلر. لوتسك دشمان طرفندن اشغال قيلندى.

صلاح خبرلرى

استقھوام ۱۸ آؤغوست «فرانقفورت تسياپونغه» نام نيمس غز يتەسى يازا: لوندونده چقا طور غان «ايقانوميست» غز يتەسى انگاتره خارجه مينستري گرهى نك مطبوعانكه مراجعتن باصدر وب چغارغان نوميرى نك باش مقاله سنده صلاح مذا كرهسى باشلانوعه كوب فالهادى ايندى، دى. «ايقانوميست» نك بو بياني گرهى نك الك سوېل گانندن باشقه چھراق روشده